



SW
西南區

Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！
萬民哪，你們都當頌讚祂！
因為祂向我們大施慈愛；
耶和華的誠實存到永遠。
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and
the faithfulness of the Lord endures forever.
Praise the Lord!

Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點

Cedar Creek Elementary School

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Simon Shen

華語副牧師：沈萌牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator: Annie Feng

教會幹事：馮筱安

| Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理* | | | | | |
|--|-----|-------|-----|-------|-----|
| 英語堂 | 劉喬倫 | 週五兒童部 | 施婉琪 | 主日兒童部 | 黃慕瑜 |

*Part-time staff 非全職工作人員

主日崇拜 Worship Service (9:00 – 10:20 AM)

| | |
|--|---|
| <p>中文崇拜</p> <p>詩歌敬拜及禱告</p> <p>信息: 王訓濤長老</p> <p style="text-align: center;">希伯來書 11:1-3; 12:1-2</p> <p style="text-align: center;">信心的旅途</p> <p>奉獻禱告、歡迎、報告</p> <p>祝禱</p> | <p>English Worship</p> <p>Worship and Prayer</p> <p>Sermon: Pastor Patrick Yao</p> <p style="text-align: center;">Nehemiah 3:1-12</p> <p style="text-align: center;">Making the Dream A Reality</p> <p>Offering Prayer, Welcome and Announcements</p> <p>Benediction</p> |
|--|---|

普世宣教禱告: 全世界的伊斯蘭信徒 Pray for Global Mission: All the Muslims in the world

人口: 1,861,000,000 (25% 全世界人口); 族群: 3824 (85% 福音未及) 4/2-5/2/2022 是穆斯林齋戒月。1993 聖靈感動一些教會領袖發起在穆斯林齋戒月為穆斯林禱告。不是壓制穆斯林, 而是與他們同行, 加強認識尊重和關注, 求讓他們看見真神。1993 至今, 有 300-400 萬穆斯林歸主。2001-2012 十二年間, 出現 69 個千人以上的穆斯林歸主浪潮。專為阿拉伯穆斯林翻譯的謝里夫聖經 Sharif Bible 在 2017 年完成, 廣用於北非, 中東, 和阿拉伯灣的族群。為了跟隨耶穌, 許多穆斯林信徒在他們所屬的社會中付上沉重代價。求父神激勵基督徒為穆斯林歸主禱告, 求耶穌基督的愛繼續吹入穆斯林世界。為聖經翻譯感謝主, 祈求更多穆斯林能收到並以喜悅的心接受神的話。求主疼愛保護穆斯林歸主的信徒, 求主大大加添在穆斯林中間的宣教士和宣教機構!

Population: 1,861,000,000 (25% world population); PGs: 3824 (85% Unreached); 4/2-5/2/2022 is the Ramadan. We pray for Muslims in Ramadan, to accompany them, to respect them, and to ask the Holy Spirit to come to them. From 1993, 3-4M Muslims have come to Jesus Christ; In the first twelve years of this century, 69 movements of converts to Christianity have started. A "Sharif Bible" translated for Arabic Muslims were published in 2017. This edition is suitable for N Africa, M East Arabic people groups. Many Muslims who have converted to Christianity are paying heavy price in their society. Pray for our Lord to open Muslims' eyes and hearts to see and accept Jesus' love toward them. Pray for the Sharif Bible be widely distributed to all Arabic Muslims, and be accepted and liked by them. Pray for the Lord to give protection and strength to Muslim new believers. Pray for our Lord to strengthen and guide all the missionaries and missions organizations in Muslim regions.

西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

| | | | | |
|----------------|--------------|---------------|-----------------|--------------|
| 9:00-10:30 AM | 成人 Adult: 61 | 青少年 Youth: 10 | 學童 Children: 17 | 嬰孩 infant: 0 |
| 10:45-11:45 AM | 成人 Adult: 44 | 青少年 Youth: 09 | 學童 Children: 15 | 嬰孩 infant: 0 |

全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

| | 上週 Last Week | 每週需要 Weekly Need | 截至上週已收 Accum. Offering | 截至上週需要 Accum. Need | 截至上週盈缺 Accum. Diff. |
|--------------|-----------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|------------------------|
| 經常費 General | \$75,244 | \$38,521 | \$464,986 | \$539,294 | -\$74,307 |
| 宣教 Mission | \$8,842 | \$7,663 | \$56,257 | \$107,288 | -\$51,031 |
| 擴展 Expansion | \$1,960 | \$4,808 | \$10,994 | \$67,308 | -\$56,314 |

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓! 請填寫簡短聯絡資料: acc-sw/visitor-c

Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: acc-sw/visitor-e

會務報告 Announcements

1. **實驗性嘗試英文崇拜:** 今天及 4/24 是實驗性地嘗試分開舉行英語崇拜及普通話崇拜。第二時段的成人、青少年、孩童聚會都如常。除了 4/24 之外, 未來幾個月其他主日崇拜仍然是中英雙語。
2. **教會疫情安全規定:** 今後請參閱奧斯汀公共衛生局指南: <https://www.austintexas.gov/page/covid-19-risk-based-guidelines>。
3. **五十天行動:** 在四十天連鎖禁食禱告後, 教會將於 4/17 復活節到 6/5 五旬節推動五十天大家將禱告化為行動, 讓教會與社區享受禁食禱告的成果。具體內容與參與請按下面鏈接: acc.church/50Day-Action。
4. **受難日特別聚會:** 本週五 7:30 PM 在明道樓有全教會聯合聚會, 鼓勵弟兄姊妹禁食並提前在 7 PM 抵達禱告與默想。歡迎孩子與父母一同聚會, 父母也可帶著小學一年級以下的孩童在 MD1 透過閉路電視參與聚會。也有線上直播。
5. **8/4~6 華語恩愛夫妻營(MER):** 今年全面優惠, 每對夫婦 \$450。請用 <https://goo.gl/45To1q> 報名。
6. **“把握時機” 宣教課程:** 只剩幾個名額, 想參加的基督徒請盡快報名: <http://tiny.cc/KairosACC2022May>, 4/24 截止。
7. **宣教通訊:** 為鼓勵、裝備、引領弟兄姊妹們積極參與神國的大使命中, 2022 **春季宣教通訊** 出版了。若想進一步瞭解神在世界各地成就的激勵人心的宣教事工以及你可以如何參與其中, 請 [在此點擊](#) 註冊。
8. **2023 年執事提名委員會已成立:** 會員代表: Roy Wojciechowski, Jennifer Chen (英); 蘇南, 王厚祥長老 (華); 鐘榮星, 李嘉良長老 (粵)。牧師代表: 周啟諾牧師、徐心道牧師、徐必偉牧師。教會會員若對執事提名有建議, 請與任何一位提名委員聯絡。執事資格請見教會章程。
9. **暑期耶穌與我:** 6/3 - 8/12 週五晚上。歡迎三歲至小學五年級孩子參加。網上及在教會戴德生樓實體聚會, 節目: 詩歌敬拜, 聖經故事, 創意活動, 分享及祈禱。網上報名及付款: acc.church/summerjam22。
10. **成人主日學 (10:45~11:45 AM):** 歡迎留下參加: “經歷神”(基督徒), 及新約縱覽(基督徒及慕道朋友)。
 1. **English Worship Service Trial Run:** We are doing trial run of having separate English worship and Mandarin worship today and 4/24. The second service hour arrangements remain the same. Other than today and 4/24 all Sunday worship services in the next few month will continue to be bilingual.
 2. **COVID Response Update:** From now on please refer to Austin Public Health guidelines in <https://www.austintexas.gov/page/covid-19-risk-based-guidelines> to mitigate the spread of the COVID-19 virus.
 3. **50-Day Action (4/17 Easter to 6/5 Pentecost):** The basic idea is to take the prayer into action so that church and community benefit from our fasting prayer. For details and sign up: acc.church/50Day-Action .
 4. **Good Friday Service:** Join us in this cross-congregational event this Friday. Mingdao sanctuary will be open at 7 PM for personal prayer and service will begin at 7:30 PM. While children are welcome to worship in sanctuary, MD1 will be reserved for any families with young children that would like to use it. Online worship will be available.
 5. **Missions Newsletter:** ACC Missions Committee exists to encourage, equip and lead ACC members to participate in God's Kingdom through global missions. Read our Spring 2022 newsletter [here](#) ! To find out more about the exciting things God is doing around the world and how you can get involved, sign up for our newsletter [here](#) .
 6. **2023 Deacon Nomination Committee Has Been Formed:** Congregation representatives: Jennifer Chen and Roy Wojciechowski (English); Elder Ka-Leung Lee and Vicente Chung (Cantonese); Elder David Wang and Allen Su (Mandarin); and Pastor Representatives Pastor Arthur Hsu, Pastor Enoch Chow, and Pastor Tony Hsu.
 7. **Summer JAM:** Fridays 6/3 - 8/12. We welcome all 3-years old children to 5th graders to join. Both Online and Onsite Programs including praise, Bible message, arts & games, sharing & prayers. Please check out acc.church/summerjam22 .
 8. **Adult Bible Fellowship (10:45~11:45 AM):** All are welcome to stay and join the “Experiencing God” discussion.
 9. **English Life Group (7:30 PM, Wednesdays):** We welcome anyone who desires to get to know God and encourage you to invite your friends to join us. Please contact David or Christy if you have any questions.